

Търговски условия

към система за предварителен подбор на изпълнители

№ С-15-МР-Д-149, с предмет: "Доставка на Автоматични прекъсвачи НН, по позиции"

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/ или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Мястото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на страните; и (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приложимите нормативни актове. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последното от посочените по-горе условия.
- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на редовността на доставката и

нейното приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.

- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.
- 6.4. Оригиналът на фактурата заедно с подписан приемо - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
- 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
 - 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 8.2. Възложителят е длъжен
- 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
 - 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
 - 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с неточното изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
- 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
 - 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
- 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
 - 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото право.
 - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени правила в областта на здравословни и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, качество на доставката и другите приложими за дейностите по договора нормативи.
 - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, се задължават да се въздържат от всякакви действия, които могат да имат отрицателен ефект върху икономическите и правните

интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.

- 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
- 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
- 9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
- 9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
- 9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
 - 9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
 - 9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП, както и при промяна на

друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

- 11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;
При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление .
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
- 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
- 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно
- 13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана
- 13.1.6. с изтичане на срока на договора
- 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна конфиденциалната информация, както и: (i) да съхранява и пази конфиденциалната информация от неправомерно използване, публикации или разкриване; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на задълженията си по договора; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, за осъществяване на нелоялна конкуренция; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация на тези лица, които нямат нужда от такъв достъп с оглед изпълнението на договора; (v) да информира всяко от лицата, на които предоставя достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да

разкриват конфиденциалната информация..

- 14.3.** Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1.** Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четиринадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1.** Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2.** В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензи от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3.** В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4.** Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.5.** В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6.** Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7.** Страните се съгласяват, че всякакво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8.** Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.9.** Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10.** Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменяни между лицата за контакт Възложителя и Изпълнителя при изпълнение на договора са валидни, когато са изпратени по пощата с обратна разписка, предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна или изпратени по факс с налично факс потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени и други начини.
- 16.11.** Всеки спор, противоречие или претенция, произтичащи от, или свързани с изпълнението, тълкуването, прилагането или прекратяването на договора, се уреждат по приятелски начин от страните. Ако страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентният съд по седалището на Възложителя.

- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
- 16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

С подписването на настоящите търговски условия Кандидатът гарантира за тяхното приемане, спазване и точно изпълнение.

Фирмен печат:..... Подпис с правна сила:

Дата Гр.

ЕВН България Електроразпределение
ЕАД

EVN Bulgaria Elektrorazpredelenie
EAD

**Техническа спецификация
за
Автоматични прекъсвачи ниско
напрежение**

**Technische Spezifikation
für
automatische Leistungsschalter für
Niederspannung.**

Техническа спецификация:
EVN EP EEAD – TC 28/04
Издание: 01.08.2015
Техническа област: МР

Technische Spezifikation:
EVN EP EEAD – TS 28/04
Ausgabe: 01.08.2015
Technischer Bereich: МР

1. Съдържание Страница	1. Inhaltsverzeichnis Seite
1. Съдържание 2	1. Inhaltsverzeichnis 2
2. Област на валидност 2	2. Geltungsbereich 2
3. Начало на валидността 2	3. Geltungsbeginn 2
4. Валидни предписания, определения и стандарти 3	4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen und Normen 3
5. Специфични изисквания на EVN България EP EAD 3	5. EVN Bulgaria Elektrorazpredelenie EAD -spezifische Anforderungen 3
6. Доставка, опаковка, транспортиране, съхраняване 4	6. Lieferung, Verpackung, Transport, Lagerung 4
7. Маркиране 4	7. Kennzeichnung 4
8. Изпитания и доказателства 5	8. Prüfungen und Nachweise 5
2. Област на валидност	2. Geltungsbereich
Тази техническа спецификация се отнася за автоматични прекъсвачи с ниско напрежение които са определени да бъдат използвани в разпределителните мрежи на „EVN България Електроразпределение“ ЕАД. Те отговарят в основата си на определенията по IEC/EN 60947-2 респ. на еквивалентни български норми. Обсъжданите в тези спецификации прекъсвачи трябва да отговарят и на онези изисквания, които се съдържат в посочените в Точки 4 и 5 , предписания, определения и стандарти.	Diese Technische Spezifikation betrifft die Niederspannungs-Leistungsschalter, die dazu bestimmt sind, in den Verteilungsnetze NS von „EVN Bulgaria Elektrorazpredelenie“ EAD benutzt werden. Grundsätzlich entsprechen sie den Bestimmungen nach IEC/EN 60947-2 bzw. der äquivalenten bulgarischen Normen. Die in diesen Spezifikationen behandelten Leistungsschalter müssen allen Anforderungen entsprechen, welche in den unter Punkt 4 und Punkt 5 angeführten geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen enthalten sind.
3. Начало на валидността	3. Geltungsbeginn
Тези спецификация е валидна от 1.8.2015. Тя заменя спецификациите с по-стара дата за същата област на приложение.	Diese Spezifikation gilt ab 1.08.2015. Sie ersetzt gegebenenfalls vorliegende Spezifikationen älteren Datums zum gleichen Anwendungsbereich.
4. Валидни предписания, определения и стандарти	4. Geltende Vorschriften, Bestimmungen und Normen
БДС EN 60947-1; 2007 Комутационни апарати за ниско напрежение. Част 1: Общи правила.	БДС/EN 60947-1; 2007 Niederspannungsschaltgeräte Teil 1: Allgemeine Anforderungen
БДС EN 60947-2;2006 Комутационни апарати за ниско напрежение. Част 2: Автоматични прекъсвачи.	БДС/EN 60947-2; 2006 Niederspannungsschaltgeräte Teil : Leistungsschalter
БДС EN 60068-2 Околна среда - Част 2: Тестове	IEC 60068-2 Umgebungsprüfverfahren – Teil 2: Prüfungen
БДС EN 60529 Степени на защита, осигурени от обвивката (IP-код)	БДС EN 60529 Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)
БДС EN 50102; 2006 Степен на защита срещу външни механични въздействия (IK-код)	БДС EN 50102 ; 2006 Schutzarten durch Gehäuse für elektrische Betriebsmittel (Ausrüstung) gegen äußere mechanische Beanspruchungen

5. Специфични изисквания на ЕВН България ЕАД	5. EVN Bulgaria Elektrorazpredelenie EAD - spezifische Anforderungen
• Прекъсвачите да са триполюсни, изпълнение – неподвижно с предни клеми • Прекъсвачите трябва да са с електронна защита /допуска се за прекъсвачи ≤ 160A да са с термомангнитна защита/. • Прекъсвачите с номинален ток до 250 А включително да са за присъединяване на необработен проводник. • Прекъсвачите от 630 А включително и нагоре да са комплект с изолационни прегради и удължители /панки с необходимото сечение и форма/ с възможност за монтаж към шини. • Да отговарят на изискванията посочени в таблицата.	• Die Schalter müssen Dreipolschalter ein, Ausführung – statisch mit Vorderklemmen • Die Schalter sollen mit elektronischem Auslösung ausgestattet sein (zulässig ist es, dass die Schalter ≤ 160A mit thermomagnetische Auslösung ausgestattet sind). • Schalter mit Nominalstrom bis zu 250 A, einschl. anschließbar an unbearbeitete Leitern. • Die Schalter 630 A, einschl. nach oben, müssen als Set mit Isolationstrenner und Verlängerung /Laschen mit erforderlichem Querschnitt und Form/ und Aufbaumöglichkeit zu Schienen besitzen. • müssen den Anforderungen in der Tabelle entsprechen.
Изисквани технически данни за прекъсвачи НН	Erforderliche technische Angaben für NS-Schalter

Номинален ток In(A) Bemessungsstrom In (A)	100	160	250	630	1250	1250*
Номинално напрежение Ue (V) Bemessungsspan-nung Ue (V)	690	690	690	690	690	690
Максимална изключвателна възможност при 400V – Icu (кА) ≥ Bemessungsgrenzkurzschlußausschaltvermögen bei 400V - Icu (kA) ≥	15	15	25	25	50	50
Механична износоустойчивост (к.ц.) ≥ Mechanische Lebensdauer (Anzahl der Schaltungen) ≥	10000	8000	8000	5000	3000	3000
Електрическа износоустойчивост (к.ц.) ≥ Elektrische Lebensdauer (Anzahl der Schaltungen) ≥	1500	1000	1000	1000	500	500
Честота (Hz) Frequenz (Hz)	50	50	50	50	50	50
Надморска височина (м) Höhe über dem Meeresspiegel (m)	До 2000	До 2000	До 2000	До 2000	До 2000	До 2000

*) Този прекъсвач се монтира в БКТП 800 kVA и табло Н.Н. 800 kVA за ТП. При температура 65°C в зоната на РУ ниско напрежение автоматичният прекъсвач трябва да бъде в състояние да понесе 100% номинален ток.
 *) Dieser Leistungsschalter wird in der BKTP 800 kVA und in der NS-Tafel 800 kVA für Trafostation eingesetzt. Bei einer Temperatur 65°C im Bereich der Schaltanlage NS muß der Leistungsschalter 100% Nennstrom aushalten können.

Възможности за настройка на автоматичните прекъсвачи Einstellungsmöglichkeiten bei Automatischen Leistungsschalter		
Тип Type	Претоварване, Ir Überstrom, Ir	Късо съединение, Isd Kurzschluß, Isd
Термомагнитна защита (биметална) - за прекъсвачи с номинален ток $\leq 160A$ Thermomagnetische Auslösung (Bimetall) – für Schalter mit Nominalstrom $\leq 160A$	0,7 – 1,0 пъти номиналния ток 0,7 – 1,0 facher Nennstrom	5 – 10 пъти тока на настройка Ir 5 – 10-facher Strom der Einstellung, Ir
Електронна Elektronische Auslösung	0,4 – 1,0 пъти номиналния ток 0,4 – 1,0 facher Nennstrom	2 – 10 пъти тока на настройка Ir 2 – 10-facher Strom der Einstellung, Ir

Допълнително изисквани настройки за прекъсвачи с номинален ток 1250 A:
 Zusätzlich angeforderte Einstellungen für Schalter mit Nennstrom 1250 A:

1. tr – времезакъснение при бавнодействащата защита – $0,5 \div 20''$.
 tr – Zeitverzögerung beim verzögerten Schutz – $0,5'' \div 20''$.
2. tsd – времезакъснение при бързодействащата защита – $0,1'' \div 0,4''$. Освен това трябва да има възможност за избор на I²t тип (ON или OFF) за времезакъснението.
 tsd – Zeitverzögerung beim schnellwirkenden Schutz – $0,1'' \div 0,4''$. Außerdem soll eine Möglichkeit zur Auswahl von I²t Typ (ON oder OFF) für die Zeitverzögerung bestehen.
3. li – праг на моменталната защита (срещу късо съединение) – $2 \div 15$ In.
 li – Schwelle vom unverzögerten Schutz (gegen Kurzschluß) – $2 \div 15$ In.

Технически данни от производителя: Техническите данни на предлаганите прекъсвачи трябва да се запишат в таблицата на приложението към техническата спецификация. Независимо от това трябва да се приложи и техническа документация в която да се покажат конструкцията и размерите на прекъсвача. 6. Доставка, опаковане, транспортиране и съхраняване Опаковането е задължение на завода производител. То гарантира съхраняването на прекъсвачи НН по време на транспорта и по време на складирането. Прекъсвачите трябва да се опаковат в подходящи кутии (сандъци). Пакетирането се маркира с обозначаване на типа на прекъсвача и номиналния ток от производителя. Заедно с доставката на прекъсвача е необходимо да бъде приложено и указание за експлоатация и монтаж на български език. То трябва да се представи на Възложителя и в електронен вид при поискване. 7. Маркировка Отпред на прекъсвача трябва да има поставени номинални данни, съгласно EN 60947-1 и 2. Напомняме за необходимото и задължително обозначение за съответствие "CE" с европейските норми.	Technische Daten des Herstellers Die technischen Daten der angebotenen automatischen Leistungsschalter muessen in der Tabelle der Anlage zu der Technischen Spezifikation eingetragen werden. Unabhaengig davon muss auch eine technische Dokumentation beigelegt werden, in welcher die Konstruktion und die Abmessungen des Schalters ersichtlich sind. 6. Lieferung, Verpackung, Transport, Lagerung Der Hersteller ist verpflichtet, die Produkte ordnungsgemäß zu verpacken. Die Verpackung garantiert die Aufbewahrung der automtischen Schalter waehrend des Transportes und der Lagerung. Die Schalter müssen in passenden Packungen (Kasten) verpackt werden. Die Packung wird bezeichnet mit dem Herstellernamen, Typ und Nennstrom des Schalters. Mit der Auslieferung des Schalters ist auch eine Bedienungsanleitung für den Betrieb und die Montage des Schalters auf Bulgarisch beizulegen. Auf Anforderung des Auftraggebers ist diese auch in digitaler Form beizustellen. 7. Kennzeichnung Auf der Vorderseite des Schalters müssen die Nomimalangaben, gemaess EN 60947-1 und 2 stehen. Weiters weisen wir auf die notwendige "CE" - Konformitätskennzeichnungspflicht hin.
---	---

8. Изпитания и доказателства Всички протоколи от типови изпитания, касаещи автоматичните прекъсвачи трябва да бъдат неразделна част от документацията, с която кандидата участва в системата за предварителен подбор. В нея трябва да са налични: • Сертификат от независима изпитателна лаборатория и протокол за успешно извършените типови изпитания. • Комплект конструктивни чертежи и описания на продуктите ЕВН България ЕР ЕАД си запазва правото да провери дали са спазени стандартите и предписанията касаещи тези разединители, както и изискванията на тази Техническа спецификация. Съответните изпитания могат да се проведат под формата на приемни изпитания в завода-производител, или от независима акредитирана лаборатория или институт по заявка на ЕВН България ЕР ЕАД. Разходите за изпитанията, чийто резултат завършва отрицателно, се уреждат за сметка на доставчика и води до прекратяване на договора. Размножаването и предаването на нашите Технически спецификации на трети лица е допустимо само с изричното писмено съгласие от компетентния технически отдел на ЕВН. Това се отнася и за публикуването на извадки от тази спецификация.	8. Prüfungen und Nachweise Alle Protokolle von Typprüfungen, welche die automatischen Leistungsschalter, müssen ein integraler Bestandteil von den Unterlagen sein, mit welchen sich der Bewerber am Bewerbervorauswahlssystem beteiligt. Die Unterlagen müssen Folgendes enthalten: • Zertifikat von einem unabhängigen Prüflabor und Protokoll für die erfolgreich durchgeführte Typenprüfung. • Komplette Konstruktionszeichnungen und Produktbeschreibungen EVN Bulgaria EP EAD behält sich das Recht vor, die Einhaltung der Normen und Vorschriften betreffend diese Trennschalter zu prüfen, sowie die Anforderungen dieser Technischen Spezifikation. Die entsprechenden Prüfungen können in der Form von Abnahmeprüfungen im Herstellerwerk durchgeführt werden oder von einem unabhängigen akkreditierten Labor oder Institut nach Auftrag von EVN Bulgaria EP EAD. Die Kosten für die Prüfungen, deren Ergebnis negativ ausfällt, werden zulasten des Lieferanten beglichen und führen zur Auflösung des Vertrags. Eine Vervielfältigung oder Weitergabe unserer Technischen Spezifikation an Dritte ist nur mit einer vorherigen schriftlichen Einverständnis-Erklärung durch den zuständigen technischen Bereich der EVN zulässig. Dies gilt auch für die Veröffentlichung von Auszügen aus dieser Spezifikation.
---	--

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
.....				
Номинален ток In		(A)	100	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(kA)	≥ 15	
Механична износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 10000	
Електрическа износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 1500	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
.....				
Номинален ток In		(A)	160	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(кА)	≥ 15	
Механична износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 8000	
Електрическа износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 1000	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Company / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten				
Номинален ток In		(A)	250	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(kA)	≥ 25	
Механична износостойчивост		(к.ц.)	≥ 8000	
Електрическа износостойчивост		(к.ц.)	≥ 1000	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Company / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
.....				
Номинален ток In		(A)	630	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(кА)	≥ 25	
Механична износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 5000	
Електрическа износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 1000	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
.....				
Номинален ток In		(A)	1250	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(kA)	≥ 50	
Механична износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 3000	
Електрическа износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 500	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	

Технически данни на предлагания от кандидата продукт / Bieterdaten

Фирма / Firma:		Дименсия Dimension	Изискване Anforderung	Изпълнение Ausführung
.....				
Номинален ток In при температура 65°C		(A)	1250*	
Номинално напрежение Ue		(V)	690	
Максимална изключвателна възможност при 400 V – Icu		(kA)	≥ 50	
Механична износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 3000	
Електрическа износоустойчивост		(к.ц.)	≥ 500	
Честота		(Hz)	50	
Тип на защита		-	-	
Надморска височина		(m)	До 2000	